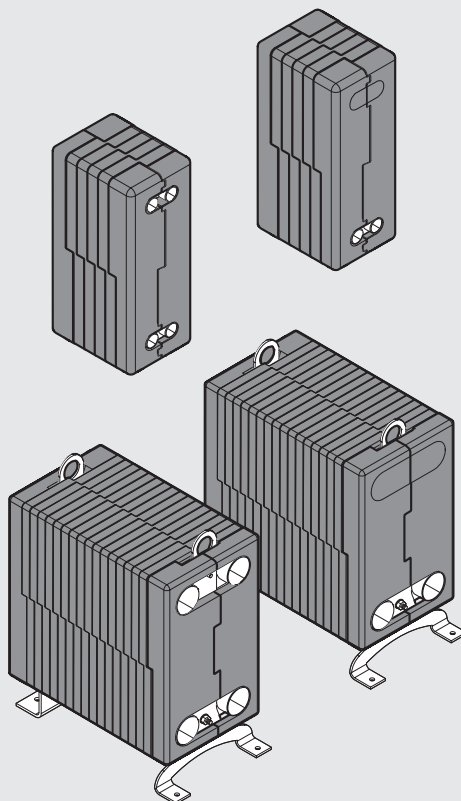







Reflex Longtherm Protect EPP

- DE** Gebrauchsanleitung
- EN** Instructions for use
- FR** Notice d'utilisation
- NL** Gebruiksaanwijzing
- IT** Istruzioni per l'uso
- PL** Instrukcja obsługi
- RU** Инструкция по применению
- CS** Návod k použití
- ES** Instrucciones de uso
- PT** Manual de instruções
- SV** Bruksanvisning
- DA** Brugsanvisning
- FI** Käyttöohjeet
- NO** Bruksanvisning
- SK** Návod na používanie


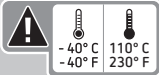


R..B-14 R..B-60
R..B-22 R..B-110
R..B-31 RHB-110
R..B-34

?

	 2 - 3	 4 - 11	 12 - 13	 14 - 27	 28 - 29
DE	Symbole	Sicherheits- hinweise	Lieferumfang	Montage	Demontage
EN	Symbols	Safety instructions	Scope of delivery	Installation	Dismantling
FR	Symboles	Consignes de sécurité	Contenu de la livraison	Montage	Démontage
NL	Symbolen	Veiligheidsaan- duidingen	Leveringsomvang	Installatie	Demontage
IT	Simboli	Indicazioni di sicurezza	Volume di fornitura	Montaggio	Smontaggio
PL	Symbole	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Zakres dostawy	Montaż	Demontaż
RU	Символы	Указания по технике безопасности	Объем поставки	Монтаж	Демонтаж
CS	Symboly	Bezpečnostní pokyny	Rozsah dodávky	Montáž	Demontáž
ES	Símbolos	Instrucciones de seguridad	Volumen de suministro	Montaje	Desmontaje
PT	Símbolos	Instruções de segurança	Volume de forne- cimento	Montagem	Desmontagem
SV	Symboler	Säkerhets- anvisningar	Leverans- omfattning	Montering	Demontering
DA	Symboler	Sikkerheds- anvisninger	Leveringsomfang	Montering	Afmontering
FI	Symbolit	Turvallisuusohjeet	Toimituksen sisältö	Asennus	Purkaminen
NO	Symboler	Sikkerhets- anvisninger	Leveringsomfang	Montering	Demontering
SK	Symboly	Bezpečnostné pokyny	Rozsah dodávky	Montáž	Demontáž

?

		
DE	Verletzungsgefahr!	
	Schnittverletzungsgefahr.	Gefahr durch extreme Betriebstemperaturen.
EN	Danger of injury!	
	Risk of cutting injuries.	Risk presented by extreme operating temperatures.
FR	Risque de blessure !	
	Risque de coupures.	Risque causé par les températures de services extrêmes.
NL	Gevaar voor letsel!	
	Risico op snijwonden.	Gevaar door extreme bedrijfstemperaturen.
IT	Pericolo di lesioni!	
	Rischio di lesioni da taglio.	Pericolo dovuto a temperature di esercizio estreme.
PL	Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!	
	Niebezpieczeństwo odniesienia ran ciętych.	Niebezpieczeństwo związane z ekstremalnymi temperaturami roboczymi.
RU	Опасность травмирования!	
	Опасность порезов.	Опасность из-за воздействия экстремальных рабочих температур.
CS	Nebezpečí úrazu!	
	Nebezpečí úrazu z důvodu pořezání.	Nebezpečí z extrémních provozních teplot.
ES	¡Peligro de lesiones!	
	Peligro de lesiones por cortes.	Peligro por temperaturas de servicio extremas.
PT	Perigo de ferimentos!	
	Perigo de ferimento por corte.	Perigo por temperaturas de serviço extremas.
SV	Skaderisk!	
	Risk för skärskador.	Fara på grund av extrema drifttemperaturer.
DA	Fare for kvæstelse!	
	Fare for at skære sig.	Fare ved ekstreme driftstemperaturer.
FI	Loukkaantumisvaara!	
	Viiltovamman vaara.	Äärimmäisten käyttölämpötilojen aiheuttama vaara.
NO	Risiko for personskader!	
	Kuttfare.	Fare på grunn av ekstrem driftstemperatur.
SK	Nebezpečnosť úrazu!	
	Nebezpečnosť rezného poranenia.	Nebezpečnosť z extrémnych prevádzkových teplôt.

?





Wichtigkeit der Unterlage:

Anleitung vor Verwendung der Wärmedämmung sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!
Anleitung immer an den aktuellen Anlagenbetreiber weitergeben und zur späteren Verfügung aufbewahren!

Warnhinweise:

Warnhinweise in der Anleitung unbedingt beachten und befolgen.

Kennzeichnung wichtiger Warnhinweise:



Vorsicht. Gefahren, die zu Verletzungen oder Gesundheitsgefährdungen führen können.



Hinweis. Ergänzende Hinweise oder Informationen.

Allgemeine Sicherheitshinweise:

- Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen, heißes Wasser oder heißen Dampf.
- Bei Austausch von Teilen ausschließlich Original-Ersatzteile des Herstellers verwenden.

Bestimmungsgemäße Verwendung:

Reflex Longtherm Protect EPP ist eine Wärmedämmung für die gelöteten Plattenwärmetauscher Reflex Longtherm. Die Wärmedämmung besteht aus vier Schalenelementen sowie Rahmenelementen aus expandiertem Polypropylen (EPP), die zusammengefügt werden.

Die Anzahl der Rahmenelemente ist an die Plattenanzahl des Reflex Longtherm angepasst.

Haftung:

Keine Gewährleistung oder Haftung bei:

- Nichtbeachten der Anleitung.
- fehlerhaftem Einbau.
- eigenständiger Modifikation am Produkt.

Entsorgung:

Örtliche Vorschriften zur Abfallverwertung bzw. -beseitigung beachten.

Technische Daten:

Wärmeleitfähigkeit bei 40 °C: 0,035 W/m*K
Betriebstemperatur: -40 – 110 °C
Brandschutzklasse: EN 13501-1 Klasse E

Importance of this document:

Carefully read and follow the instructions before using the thermal insulation! Always pass the instructions on to the current system operator and save them for later use!

Warnings:

Observe and comply with the warnings in these instructions.

Identification of important warnings:



Caution. Dangers that can result in injuries or health risks.



Note. Supplementary notes or information.

General safety instructions:

- Risk of scalding from hot surfaces, hot water or hot steam.
- When exchanging parts, only use original spare parts from the manufacturer.

Intended use:

Reflex Longtherm Protect EPP is thermal insulation for the Reflex Longtherm soldered plate-type heat exchangers. The thermal insulation consists of four shell elements and frame elements, made of expanded polypropylene (EPP) and joined together. The number of frame elements provided depends on the number of Reflex Longtherm plates.

Liability:

No guarantee or liability in cases of:

- Non-compliance with the instructions.
- Incorrect installation.
- Independent modifications to the product.

Disposal:

Observe the local regulations for recycling or waste disposal.

Technical data:

Thermal conductivity at 40°C: 0.035 W/m*K
Operating temperature: -40 – 110°C
Fire protection classification: EN 13501-1 Class E



Importance de la documentation :

Avant d'utiliser l'isolation thermique, lire attentivement les instructions et suivre les consignes ! Toujours transmettre les instructions à l'utilisateur actuel de l'installation et les conserver pour une consultation ultérieure !

Avertissements :

Respecter et prendre en compte les avertissements de la notice.

Marquage des avertissements importants :



Prudence. Dangers pouvant entraîner des blessures ou des risques pour la santé.



Note. Remarques ou informations complémentaires.

Consignes de sécurité générales :

- Risque de brûlure en raison des surfaces chaudes, de l'eau chaude ou de la vapeur chaude.
- Lors du remplacement de pièces, utiliser exclusivement les pièces de rechange du fabricant.

Utilisation conforme :

Reflex Longtherm Protect EPP est une isolation thermique pour les échangeurs thermiques à plaques brasés Reflex Longtherm. L'isolation thermique est composée de quatre éléments de coque et d'éléments de châssis en polypropylène expansé (PPE) devant être assemblés. Le nombre d'éléments de châssis est ajusté au nombre de plaques du Reflex Longtherm.

Responsabilité :

Aucune garantie ni responsabilité en cas de :

- non-respect des instructions.
- montage non conforme.
- modification volontaire du produit.

Mise au rebut :

Respecter les prescriptions locales en matière de traitement et d'élimination des déchets.

Caractéristiques techniques :

Conductivité thermique à 40 °C : 0,035 W/m*K
Température de service : -40 – 110 °C
Classe de protection incendie : EN 13501-1
Classe E

Belang van dit document:

Lees voorafgaand aan het gebruik van de warmte-isolatie de handleiding zorgvuldig door en volg de aanwijzingen hierin op! Verstrek de handleiding altijd aan de huidige exploitant en bewaar de handleiding voor toekomstige referentie!

Waarschuwingen:

Neem altijd de waarschuwingen in de handleiding in acht.

Aanduiding voor belangrijke waarschuwingen:



Voorzichtigheid geboden. Gevaren die kunnen leiden tot verwondingen of gevaar voor de gezondheid.



Aanwijzing. Aanvullende aanwijzingen of informatie.

Algemene veiligheidsinstructies:

- Gevaar voor verbranding door hete oppervlakken, heet water of hete stoom.
- Gebruik bij vervanging van onderdelen uitsluitend originele vervangingsonderdelen van de fabrikant.

Beoogd gebruik:

Reflex Longtherm Protect EPP is een warmte-isolatie voor de gesoldeerde platenwarmtewisselaar Reflex Longtherm. De warmte-isolatie bestaat uit vier schaaldelen en frame-elementen van geëxpandeerd polypropyleen (EPP), die met elkaar verbonden zijn. Het aantal frame-elementen is aangepast aan het aantal platen van de Reflex Longtherm.

Aansprakelijkheid:

Geen garantie of aansprakelijkheid bij:

- niet-naleving van de gebruiksaanwijzing.
- ondeskundige installatie.
- op eigen initiatief aangebrachte productwijzigingen.

Afvoeren:

Neem de plaatselijke richtlijnen met betrekking tot het recyclen of afvoeren van afval in acht.

Technische gegevens:

Warmtegeleidingsvermogen
bij 40 °C: 0,035 W/m*K
Bedrijfstemperatuur: -40 – 110 °C
Brandveiligingsklasse: EN 13501-1 Klasse E





Importanza del documento:

Leggere attentamente le istruzioni prima di usare l'isolamento termico e seguirne le indicazioni! Consegnare sempre le istruzioni aggiornate all'operatore di riferimento dell'impianto, al fine di conservarle per un utilizzo futuro!

Avvertenze:

Si prega di leggere e osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni.

Contrassegno delle avvertenze importanti:



Prudenza. Pericoli che possono causare lesioni o nuocere alla salute.



Nota. Note o informazioni aggiuntive.

Indicazioni generali di sicurezza:

- Pericolo di ustioni a causa delle temperature elevate delle superfici, dell'acqua o del vapore.
- In caso di sostituzione delle parti, utilizzare solo parti di ricambio originali del produttore.

Utilizzo conforme:

Reflex Longtherm Protect EPP è un isolamento termico per gli scambiatori di calore a piastre saldobrasate Reflex Longtherm. L'isolamento termico è costituito da quattro elementi guscio e da elementi telaio in polipropilene espanso (PPE), che sono uniti tra loro. Il numero di elementi telaio è adattato al numero di piastre Reflex Longtherm.

Responsabilità:

Nessuna garanzia o responsabilità in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni,
- montaggio errato,
- modifica apportata autonomamente al prodotto.

Smaltimento:

Osservare le disposizioni locali per il riciclo o lo smaltimento dei rifiuti.

Dati tecnici:

Conduttività termica a 40 °C: 0,035 W/m*K
Temperatura di esercizio: -40 – 110 °C
Classe di resistenza al fuoco: EN 13501-1 Classe E

Znaczenie niniejszego dokumentu:

Przed użyciem termoizolacji należy dokładnie przeczytać instrukcję i stosować się do zawartych w niej zaleceń! Każdorazowo przekazywać instrukcję aktualnemu użytkownikowi urządzenia oraz przechowywać ją na wypadek korzystania w przyszłości!

Wskazówki ostrzegawcze:

Bezwzględnie przestrzegać wskazówek ostrzegawczych zawartych w niniejszej instrukcji.

Oznaczenie ważnych informacji ostrzegawczych:



Ostrożnie. Zagrożenia, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszczerbku na zdrowiu.



Wskazówka. Wskazówki i informacje uzupełniające.

Ogólne informacje dotyczące bezpieczeństwa:

- Niebezpieczeństwo poparzenia gorącą powierzchnią, gorącą wodą lub gorącą parą.
- W przypadku wymiany części stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

Reflex Longtherm Protect EPP to termoizolacja do lutowanych płytowych wymienników ciepła Reflex Longtherm. Termoizolacja składa się z czterech elementów powłoki oraz elementów ramowych ze spienionego polipropylenu (EPP), które są ze sobą złączone. Liczba elementów ramowych jest dostosowana do liczby płyt Reflex Longtherm.

Odpowiedzialność:

Producent nie udziela gwarancji ani rękojmi w przypadku:

- nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- niepoprawnego montażu,
- samodzielnych modyfikacji produktu.

Utylizacja:

Przestrzegać miejscowych przepisów dotyczących zagospodarowania odpadów.

Dane techniczne:

Przewodność cieplna
w temperaturze 40°C: 0,035 W/m*K
Temperatura robocza: -40 – 110°C
Klasa ochrony
przeciwpożarowej: klasa E wg EN 13501-1



Важность настоящего документа:

Внимательно прочитайте инструкцию перед применением теплоизоляции и следуйте указаниям в ней! Всегда передавайте инструкцию следующему владельцу (эксплуатанту) установки и храните ее в доступном для дальнейшего пользования месте!

Предупредительные указания:

Обязательно следуйте предупредительным указаниям в данной инструкции. Обозначение важных предупредительных указаний:



Осторожно. Опасные ситуации, которые могут привести к травмам или ущербу для здоровья.



Указание. Дополнительные указания или информация.

Общие указания по технике безопасности:

- Опасность ожога при контакте с горячими поверхностями, горячей водой или горячим паром.
- При замене деталей используйте исключительно оригинальные запасные части производителя.

Применение по назначению:

Reflex Longtherm Protect EPP — теплоизоляция для паяных теплообменников пластинчатого типа Reflex Longtherm. Теплоизоляция состоит из четырех элементов оболочки, а также элементов каркасной конструкции из вспененного полипропилена, соединенных между собой. Количество элементов каркасной конструкции соответствует количеству пластин Reflex Longtherm.

Ответственность:

Гарантия или ответственность теряют силу в следующих случаях:

- Несоблюдение указаний в инструкции.
- Неправильная установка.
- Самовольные изменения изделия.

Утилизация:

Соблюдайте местные нормативы по переработке и утилизации отходов.

Технические характеристики:

Теплопроводность при 40 °C: 0,035 Вт/м*К
Рабочая температура: от -40 до 110 °C
Класс пожаростойкости: класс E согласно EN 13501-1

Дůležitost podkladů:

Před použitím tepelné izolace si pečlivě přečtěte návod a dodržujte pokyny! Návod vždy předejte aktuálnímu provozovateli zařízení a uložte jej pro pozdější použití!

Varovná upozornění:

Bezpodmínečně věnujte pozornost varovným upozorněním v návodu a dodržujte je.

Označování důležitých varovných upozornění:



Pozor. Nebezpečí, která by mohla vést ke zranění nebo škodám na zdraví.



Upozornění. Doplnující pokyny nebo informace.

Všeobecné bezpečnostní pokyny:

- Nebezpečí popálení horkými povrchy, horkou vodou nebo horkou párou.
- Při výměně dílů používejte výhradně originální náhradní díly výrobce.

Použití v souladu s určeným účelem:

Reflex Longtherm Protect EPP je tepelná izolace pro deskový tepelný výměník Reflex Longtherm. Tepelná izolace se skládá ze čtyř skořepinových prvků a také rámových prvků z expandovaného polypropylenu (EPP), které se spojují. Počet rámových prvků je přizpůsoben počtu desek ve výměníku Reflex Longtherm.

Odpovědnost:

- Záruku ani odpovědnost za produkt nelze uplatnit při:
- nedodržení návodu.
 - nesprávné montáži.
 - svévolné úpravě produktu.

Likvidace:

Dodržujte místní předpisy pro zhodnocení resp. likvidaci odpadů.

Technické údaje:

Tepelná vodivost při 40 °C: 0,035 W/m*К
Provozní teplota: -40 – 110 °C
Třída požární ochrany: EN 13501-1 třída E



Importancia de la documentación:

Lea atentamente los manuales y siga las instrucciones antes de utilizar el aislamiento térmico. Entregue los manuales siempre al operador actual de la instalación y consérvelos para el uso futuro.

Advertencias:

Respete y siga las advertencias y las instrucciones del manual.

Identificación de instrucciones de advertencia importantes:



Precaución. Peligros que pueden provocar lesiones o riesgos para la salud.



Observación. Otras indicaciones o informaciones.

Instrucciones de seguridad generales:

- Peligro de quemaduras por superficies calientes, agua caliente o vapor caliente.
- Utilice solamente repuestos originales al sustituir componentes.

Uso conforme a lo previsto:

Reflex Longtherm Protect EPP es un aislamiento térmico para el intercambiador de calor de placa soldado Reflex Longtherm. El aislamiento térmico está compuesto por cuatro elementos de capa así como elementos de marco de polipropileno expandido (EPP) que están unidos. El número de elementos de marco se ajusta al número de placas del Reflex Longtherm.

Responsabilidad:

Se pierde la garantía y la responsabilidad por:

- Incumplimiento del manual.
- Montaje incorrecto.
- Modificación autónoma del producto.

Eliminación de residuos:

Hay que observar las normas locales de tratamiento y eliminación de residuos.

Características técnicas:

Conductividad térmica a 40 °C: 0,035 W/m*K
Temperatura de servicio: -40 – 110 °C
Clasificación ignífuga: EN 13501-1 Clase E



Importância da documentação:

Ler atentamente o manual antes da utilização do isolamento térmico e seguir as instruções! Passar sempre o manual para o atual operador do sistema e conservar para uso posterior!

Indicações de aviso:

Respeitar e seguir impreterivelmente as indicações de aviso no manual.

Identificação de indicações de aviso importantes:



Cuidado. Perigos que podem conduzir a ferimentos ou riscos para a saúde.



Nota. Indicações ou informações complementares.

Instruções de segurança gerais:

- Perigo de queimaduras devido a superfícies quentes, água quente ou vapor quente.
- Usar exclusivamente peças de substituição originais do fabricante no caso de substituição de peças.

Uso adequado:

O Reflex Longtherm Protect EPP é um isolamento térmico para os permutadores térmicos de placas soldados Reflex Longtherm. O isolamento térmico consiste em quatro elementos de casca, bem como elementos estruturais em polipropileno expandido (EPP), que são unidos. A quantidade de elementos estruturais está ajustada à quantidade de placas do Reflex Longtherm.

Responsabilidade:

Nenhuma responsabilidade ou direito de garantia no caso de:

- Inobservância do manual.
- Montagem incorreta.
- Modificação independente do produto.

Eliminação:

Ter em atenção as normas locais em matéria de reciclagem ou eliminação de resíduos.

Dados técnicos:

Condutibilidade térmica a 40 °C: 0,035 W/m*K
Temperatura de serviço: -40 – 110 °C
Classificação de proteção contra o fogo: EN 13501-1 Classe E



Dokumentets betydelse:

Läs noga igenom instruktionerna innan värmeisoleringen används och följ anvisningarna! För alltid vidare instruktionerna till den nuvarande systemoperatören och behåll dem för senare användning!

Varningar:

Läs igenom och följ alltid varningarna i instruktionerna. Märkning av viktiga varningar:



Varning. Faror som kan leda till personskador eller hälsorisker.



Observera. Ytterligare anvisningar eller information.

Allmänna säkerhetsinstruktioner:

- Risk för brännskada på grund av heta ytor, hett vatten eller het ånga.
- Vid byte av delar ska endast originalreservdelar från tillverkaren användas.

Avsedd användning:

Reflex Longtherm Protect EPP är en värmeisolering för den lödda lamellvärmeväxlaren Reflex Longtherm. Värmeisoleringen består av fyra skålelement och ramelement av expanderad polypropylen (EPP) som sammanfogas. Antal ramelement är anpassat till antal lameller hos Reflex Longtherm.

Ansvar:

- Ingen garanti eller ansvarsskyldighet vid:
- underlåtenhet att följa anvisningarna.
 - felaktig installation.
 - egenmäktig ändring av produkten.

Avfallshantering:

Observera lokala föreskrifter för avfallshantering och bortskaffande.

Tekniska data:

Värmeledningsförmåga vid 40 °C: 0,035 W/m*K
Drifttemperatur: -40 – 110 °C
Brandsäkerhetskategori: EN 13501-1 klass E

Dokumentets vigtighed:

Læs og følg venligst anvisningerne nøje, før anvendelse af varmeisoleringen! Giv altid vejledningen videre til den aktuelle driftsansvarlige for anlægget, og opbevar den til senere brug!

Advarsel:

Læs og følg altid advarslerne i vejledningen.

Mærkning af vigtige advarsler:



Forsigtig. Farer, der kan medføre kvæstelser eller sundhedsmæssig fare.



Bemærk. Supplerende anvisninger eller informationer.

Generelle sikkerhedsanvisninger:

- Fare for forbrænding pga. varme overflader, varmt vand eller varm damp.
- Ved udskiftningen af dele må der kun anvendes originale reservedele fra producenten.

Bestemmelsesmæssig brug:

Reflex Longtherm Protect EPP er en varmeisolering til den loddede pladevarmeveksler Reflex Longtherm. Värmeisoleringen består af fire skålelementer samt rammelementer af expanderet polypropylen (EPP), som føjes sammen. Antallet af rammelementer er tilpasset pladeantallet på Reflex Longtherm.

Ansvar:

- Ingen garanti eller erstatningsansvar ved:
- manglende overholdelse af vejledningen.
 - fejlagtig installation.
 - enhver form for egenhændig ændring af produktet.

Bortskaffelse:

Følg de lokale bestemmelser vedr. genbrug af affald eller bortskaffelse.

Tekniske data:

Värmeledningsvevne ved 40 °C: 0,035 W/m*K
Drifttemperatur: -40 – 110 °C
Brandbeskyttelsesklasse: EN 13501-1 Klasse E





Asiakirjan tärkeys:

Lue ohjeet huolellisesti ennen lämpöeristyksen käyttöä ja noudata ohjeita! Luovuta ohjeet edelleen aina järjestelmän ylläpitäjälle ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten!

Varoitukset:

Huomioi ja noudata ehdottomasti tämän ohjeen varoituksia.

Tärkeiden varoitusten merkintä:



Varo. Vaaroja, jotka voivat aiheuttaa vammoja tai terveysvaaroja.

Ohje. Täydentäviä ohjeita ja tietoja.

Yleiset turvallisuusohjeet:

- Kuumien pintojen, kuuman veden tai kuuman höyryn aiheuttama palovaara.
- Osia vaihdettaessa tulee käyttää ainoastaan valmistajan alkuperäisiä varaosia.

Suunniteltu käyttötarkoitus:

Reflex Longtherm Protect EPP on juotettujen levylämmönvaihdinten Reflex Longthermin lämpöeristys. Lämpöeristys koostuu neljästä laajennetun polypropeenin (EPP) kuorielementistä ja runkoelementistä, jotka on liitetty yhteen. Runkoelementtien määrä on sovitettu Reflex Longthermin levy määrän mukaan.

Vastuu:

- Takuu tai vastuu raukeaa seuraavissa tapauksissa:
- ohjeita ei noudateta.
 - virheellinen asennus ja/ tai käyttö.
 - tuotteeseen on tehty omavaltaisia muutoksia.

Hävittäminen:

Noudata paikallisia jätteiden hyödyntämistä ja hävittämistä koskevia määräyksiä.

Tekniset tiedot:

Lämmönjohtavuus 40 °C:ssa: 0,035 W/m*K
Käyttölämpötila: -40 – 110 °C
Palontorjuntaluokka: EN 13501-1
luokka E



Dokumentets betydning:

Les bruksanvisningen nøye før du bruker varmeisolasjonen, og følg den! Gi alltid bruksanvisningen videre til den aktuelle anleggsansvarlige og oppbevar den til senere bruk!

Advarsler:

Pass alltid på og følg advarslene i bruksanvisningen. Merking av viktige advarsler:



Forsiktig. Farer som kan føre til personskader eller helseskader.



Merknad. Supplerende henvisninger eller informasjon.

Generelle sikkerhetsanvisninger:

- Forbrenningsfare som følge av varme overflater, varmt vann eller varm damp.
- Bruk kun originale reservedeler fra produsenten ved utskifting av deler.

Tiltenkt bruk:

Reflex Longtherm Protect EPP er en varmeisolasjon for den loddede platevarmeveksleren Reflex Longtherm. Varmeisolasjonen består av fire skålelementer samt rammelementer av ekspandert polypropylen (EPP) som settes sammen. Antall rammelementer tilsvarer antall plater i Reflex Longtherm.

Ansvar:

- Ingen garanti eller ansvar ved:
- ignorering av instruksjonene.
 - feil montering.
 - egenrådig modifikasjon av produktet.

Avfallshåndtering:

Følg de lokale forskriftene om avfallshåndtering.

Tekniske spesifikasjoner:

Varmekonduktivitet ved 40 °C: 0,035 W/m*K
Driftstemperatur: -40 – 110 °C
Brannklasse: EN 13501-1 klasse E



Dôležitosť podkladu:

Pred použitím tepelnej izolácie si pozorne prečítajte návod a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených! Návod vždy poskytnite aktuálnemu používateľovi zariadenia a uschovajte ho na neskoršie použitie!

Výstražné upozornenia:

Bezpodmienečne sledujte a dodržujte výstražné upozornenia uvedené v návode.

Označenie dôležitých výstražných upozornení:



Opatrne. Nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k zraneniam alebo k ohrozeniu zdravia.



Upozornenie. Doplnujúce pokyny alebo informácie.

Všeobecné bezpečnostné pokyny:

- Nebezpečenstvo popálenia vznikajúce horúcimi povrchmi, horúcou vodou alebo horúcou parou.
- Pri výmene dielov používajte výlučne originálne náhradné diely výrobcu.

Použitie na určený účel:

Reflex Longtherm Protect EPP je tepelná izolácia na spájané doskové tepelné výmenníky Reflex Longtherm. Tepelná izolácia sa skladá zo štyroch vrstvených prvkov, ako aj rámových prvkov z expandovaného polypropylénu (EPP), ktoré sa spájajú. Počet rámových prvkov je upravený podľa počtu dosiek výmenníka Reflex Longtherm.

Záruka:

Žiadna záruka v prípade:

- nedodržania návodu.
- chybné montáže.
- svojoľnej modifikácie výrobku.

Likvidácia:

Dodržujte miestne predpisy týkajúce sa zhodnocovania, resp. zneškodňovania odpadov.

Technické údaje:

Tepelná vodivosť pri 40 °C: 0,035 W/m*K
Prevádzková teplota: -40 – 110 °C
Trieda požiarnej ochrany: EN 13501-1 trieda E





I R..B-14 – R..B-60

i

1 x

1 x

1 x

i

i l a

Longtherm + **Protect EPP**

... - 14 - 10 ... - 14 - 10
 ... - 22 - 10 ... - 22 - 10
 ... - 31 - 10 ... - 31 - 10
 ... - 34 - 10 ... - 34 - 10
 ... - 60 - 10 ... - 60 - 10

i l b

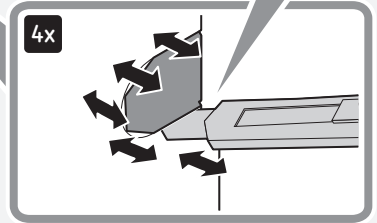
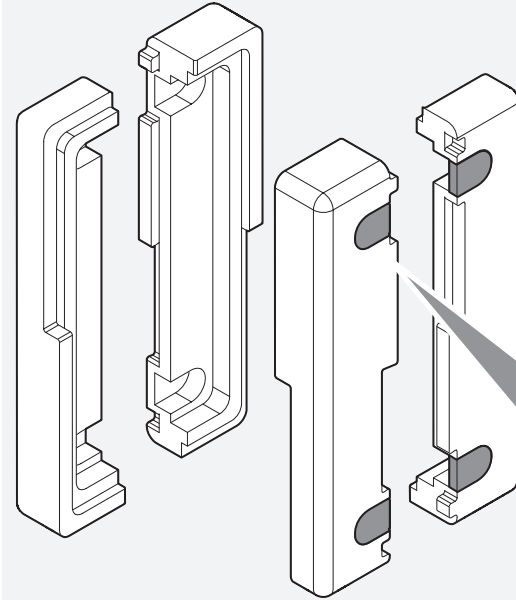
Longtherm + **Protect EPP**

... - 14 - 2 - 10 ... - 14 - 10
 ... - 22 - 2 - 10 ... - 22 - 10
 ... - 31 - 2 - 10 ... - 31 - 10
 ... - 34 - 2 - 10 ... - 34 - 10
 ... - 60 - 2 - 10 ... - 60 - 10

01

I

a



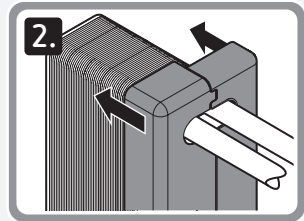
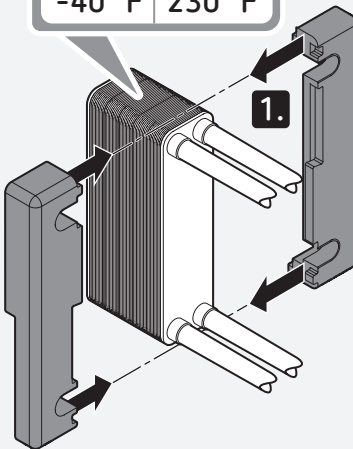
02

I

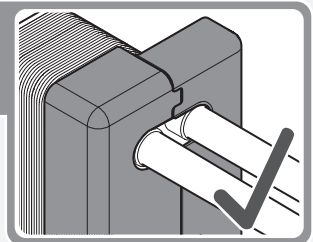
a



-40°C	110°C
-40°F	230°F



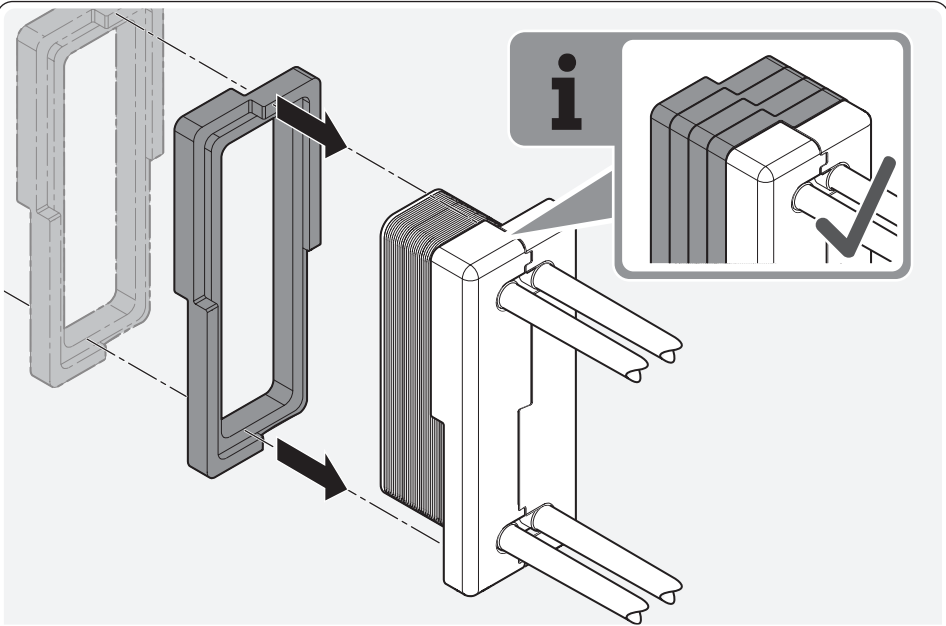
i



03

I

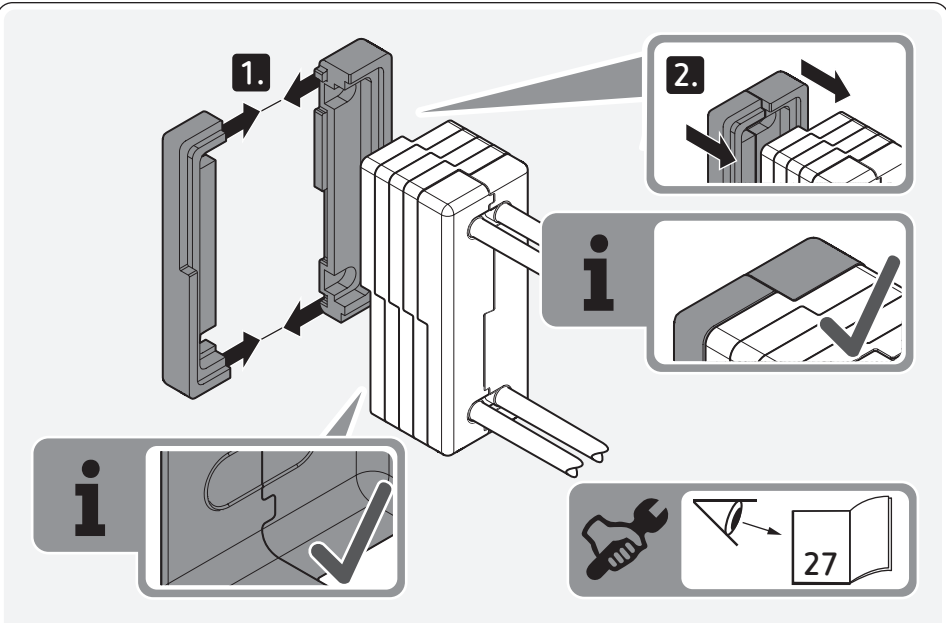
a



04

I

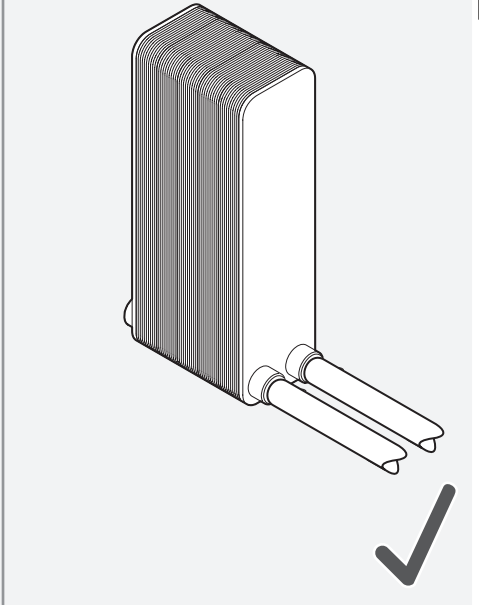
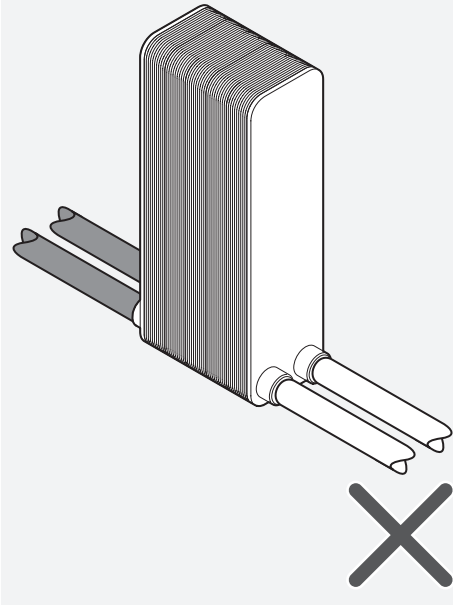
a



i

l

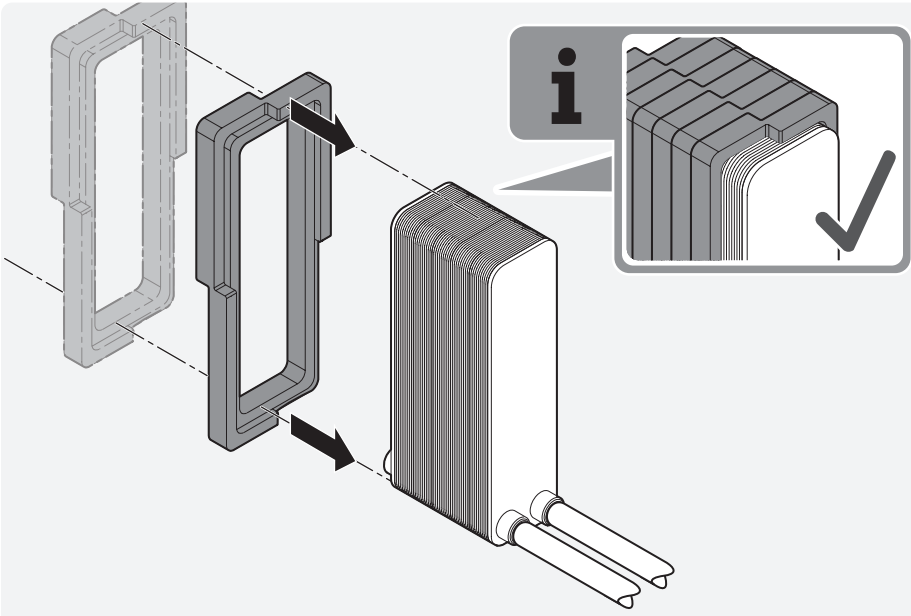
b



 01

l

b

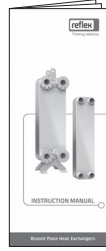


02

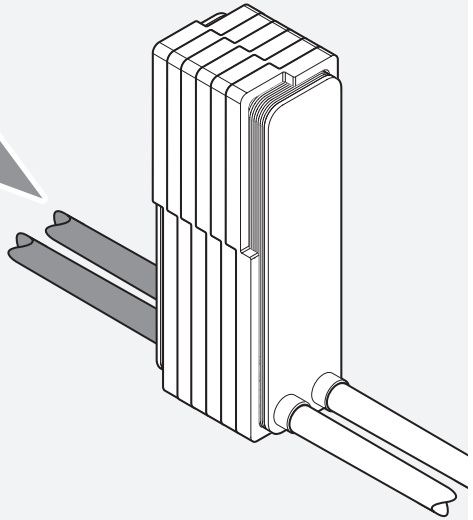
I

b

i



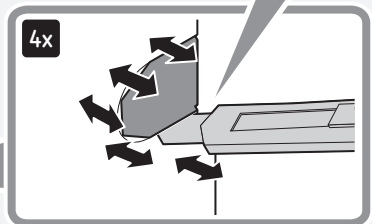
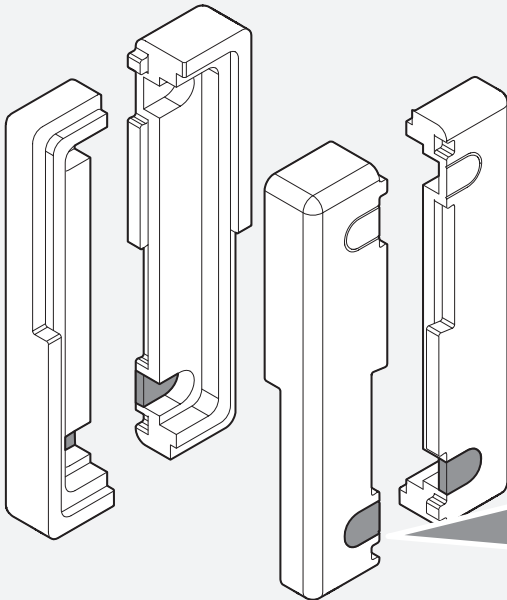
9127131

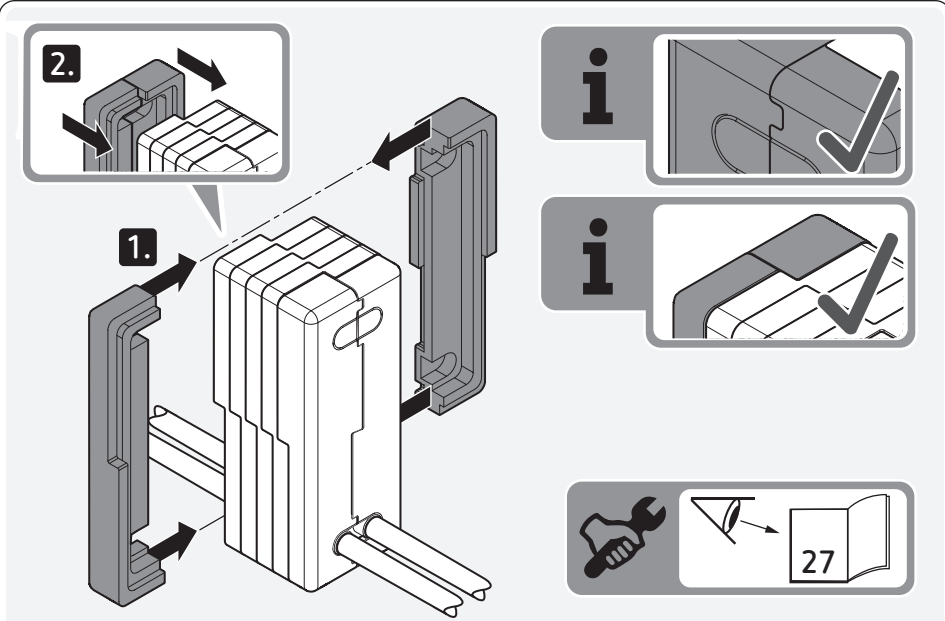
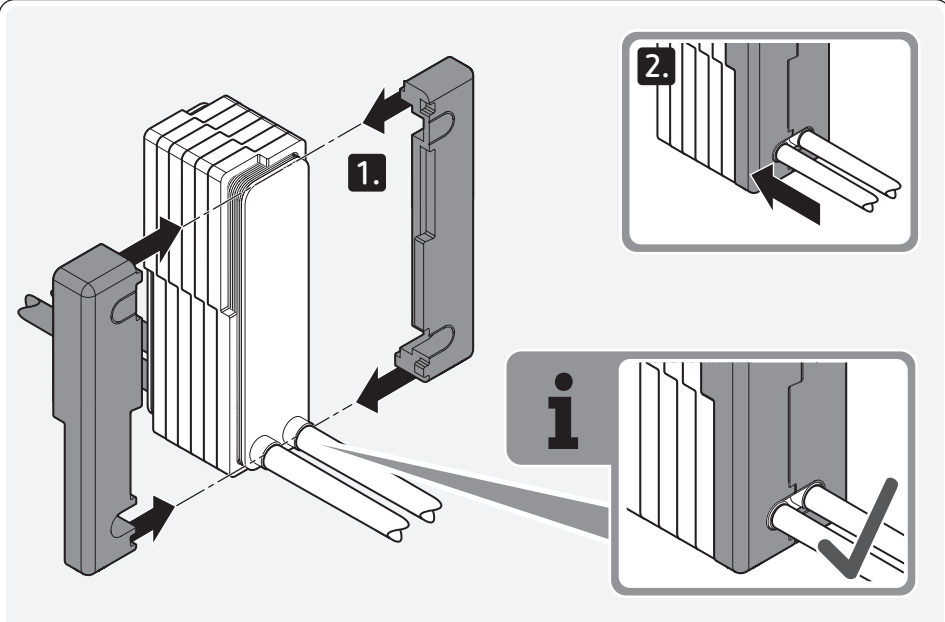


03

I

b

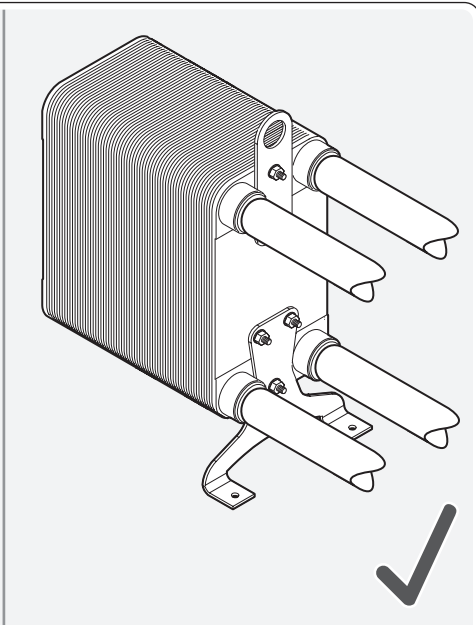
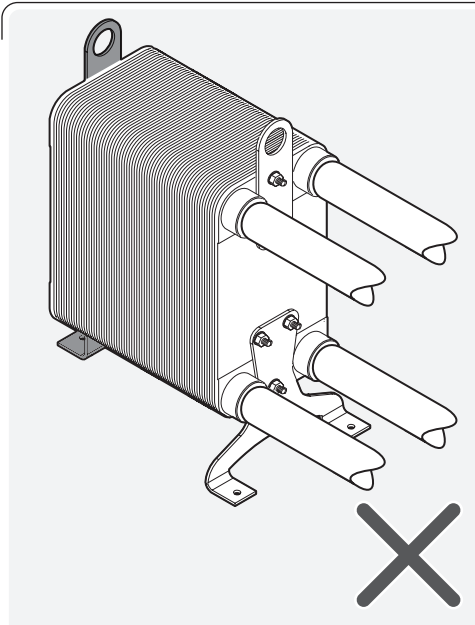




i

||

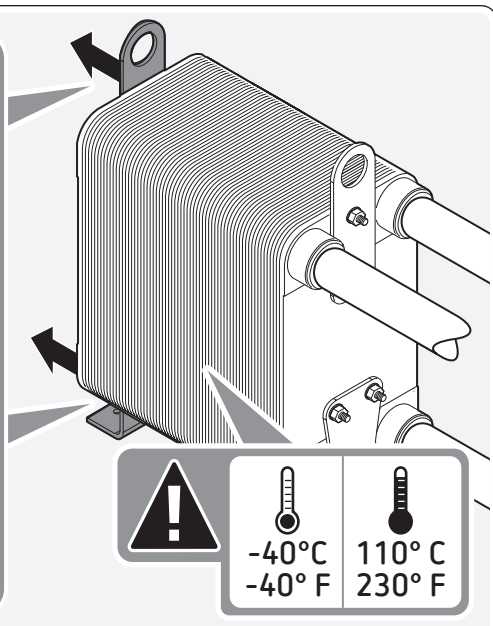
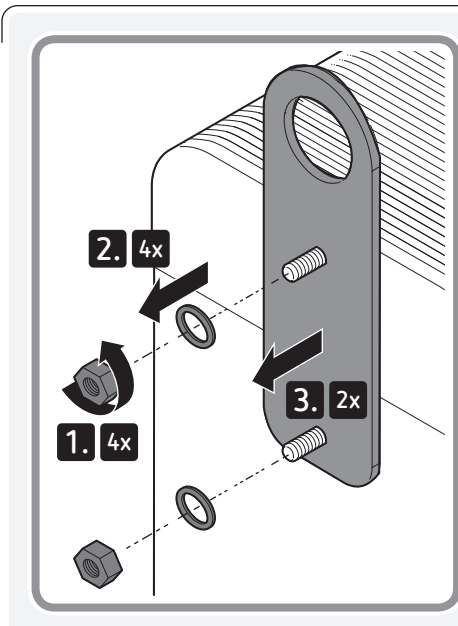
a



01

||

a

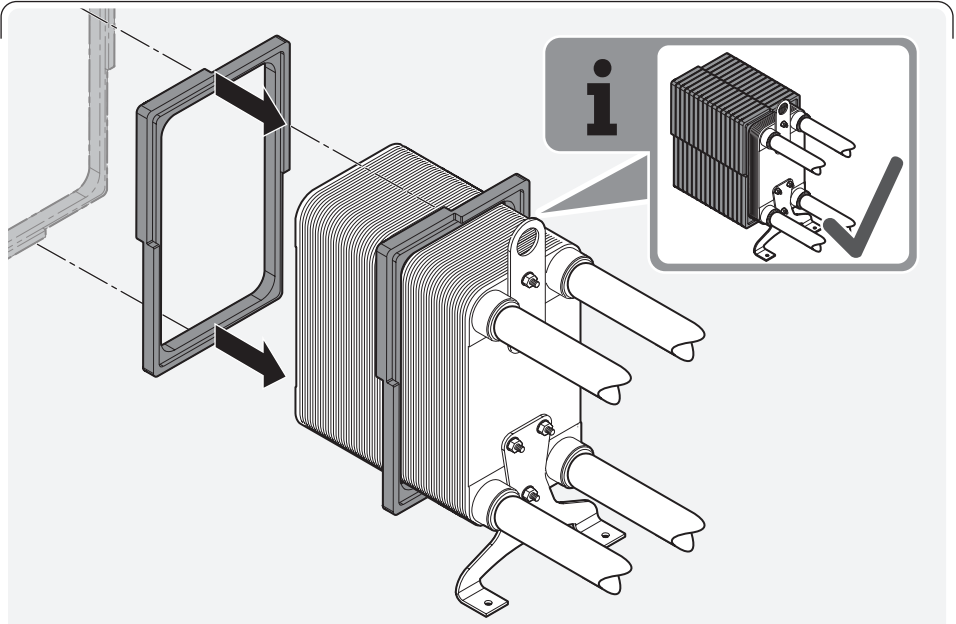


		110° C
		230° F
		-40° C
		-40° F

 02

||

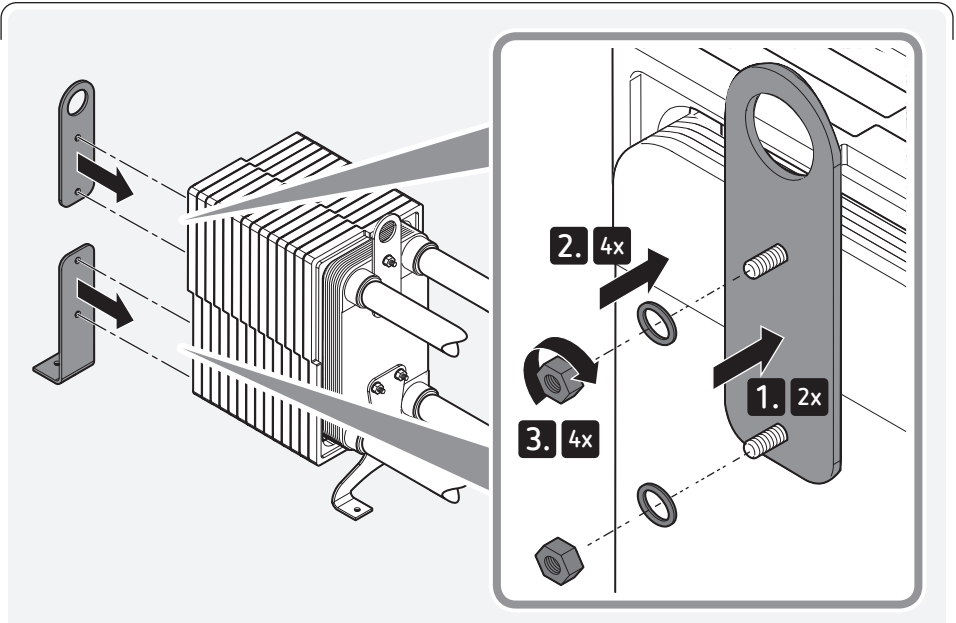
a



 03

||

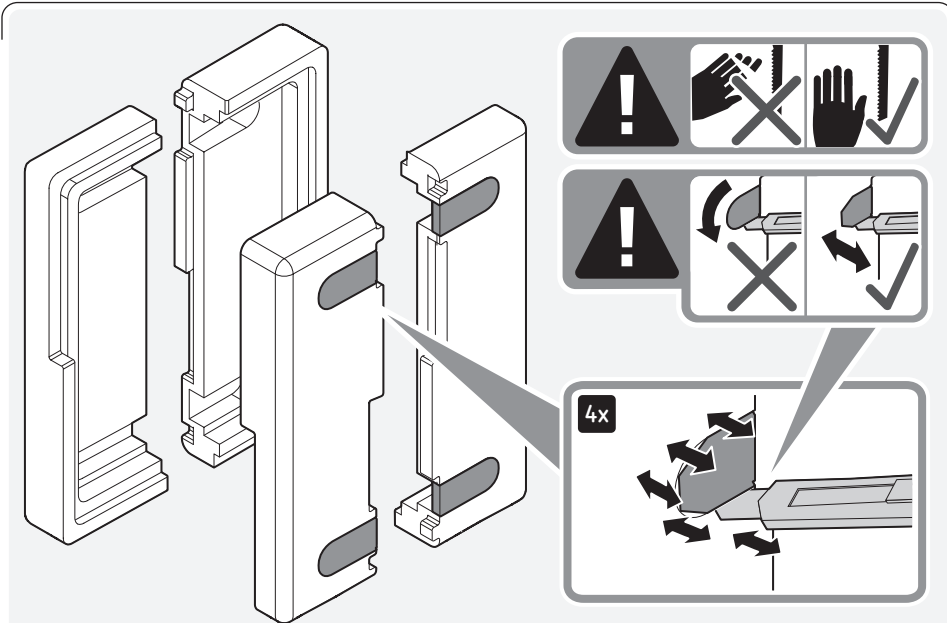
a



04

||

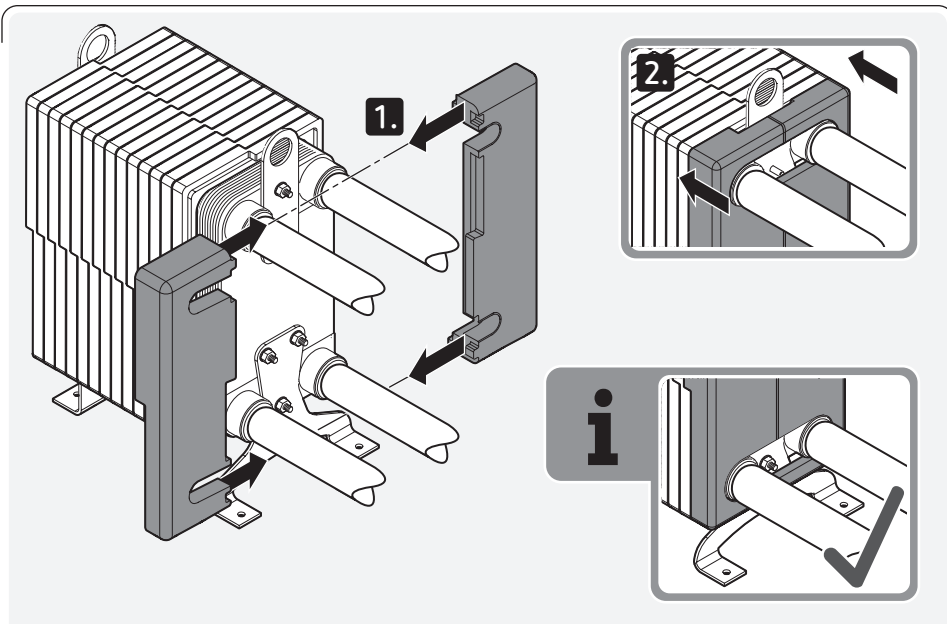
a

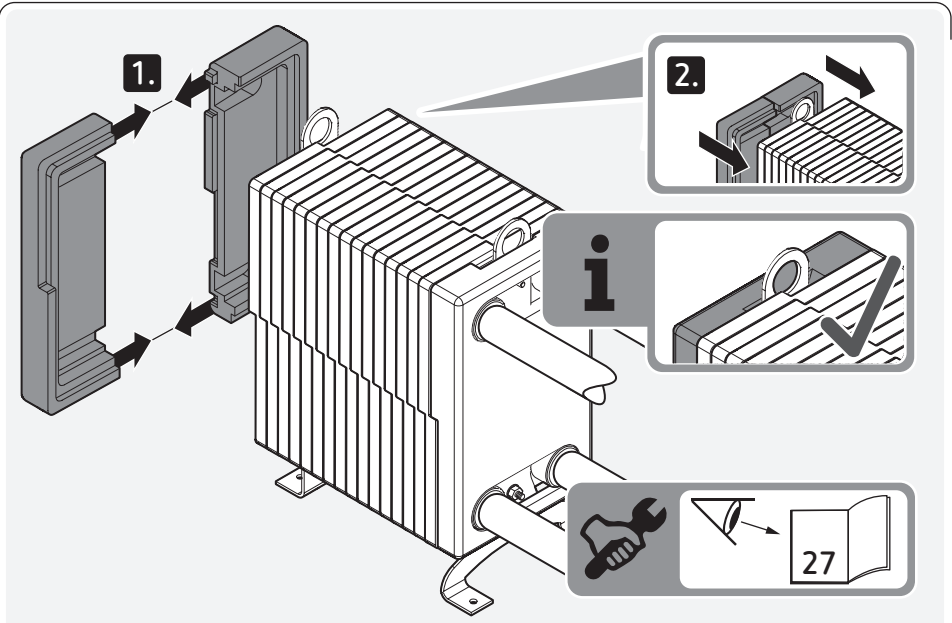


05

||

a

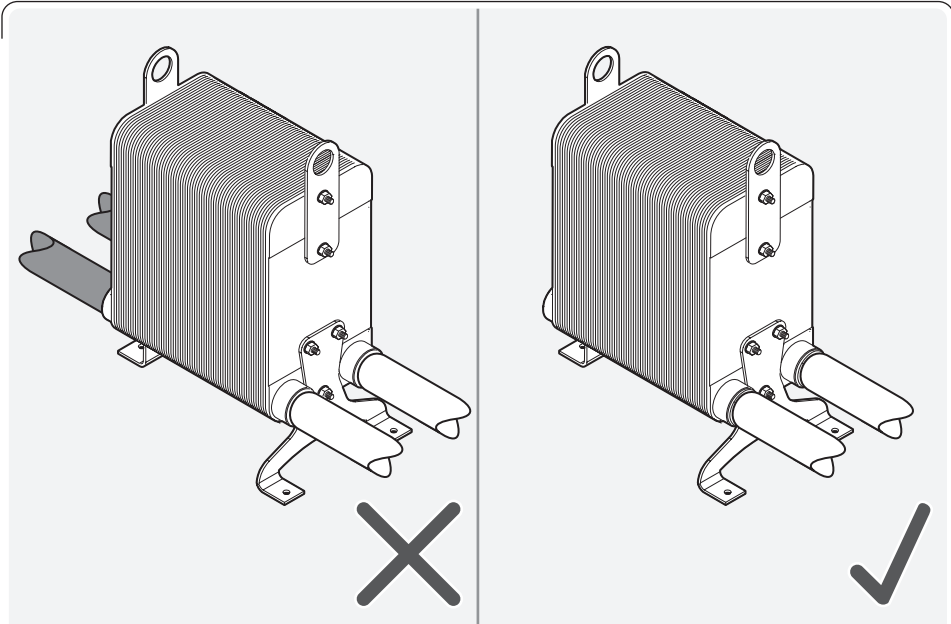




i

||

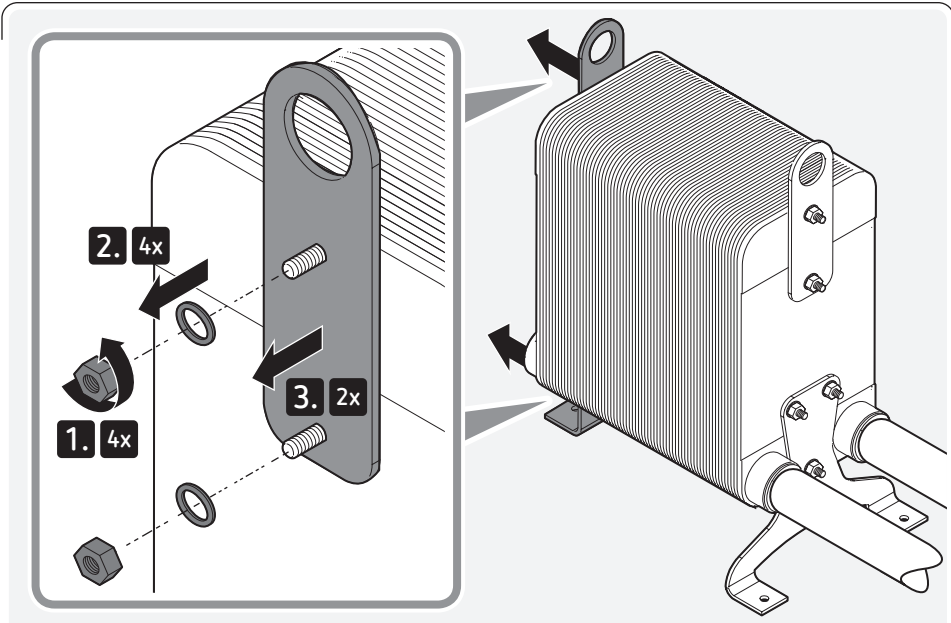
b



01

||

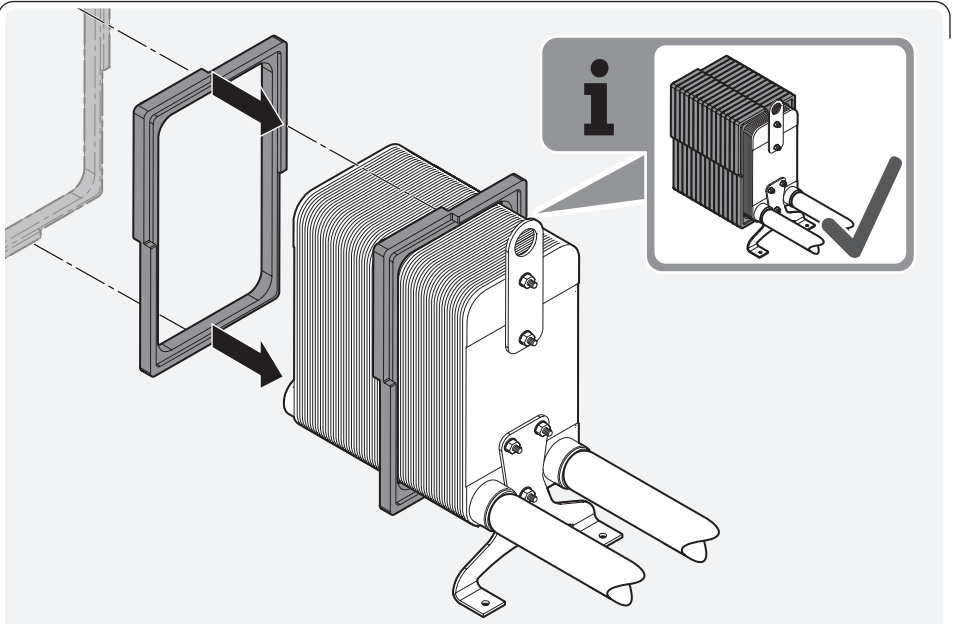
b



 02

||

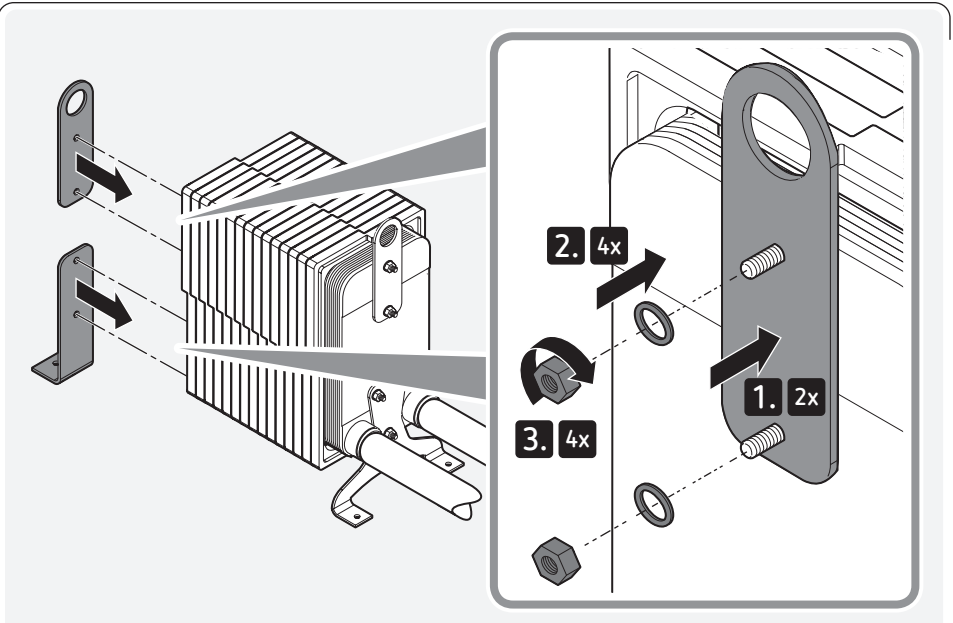
b



 03

||

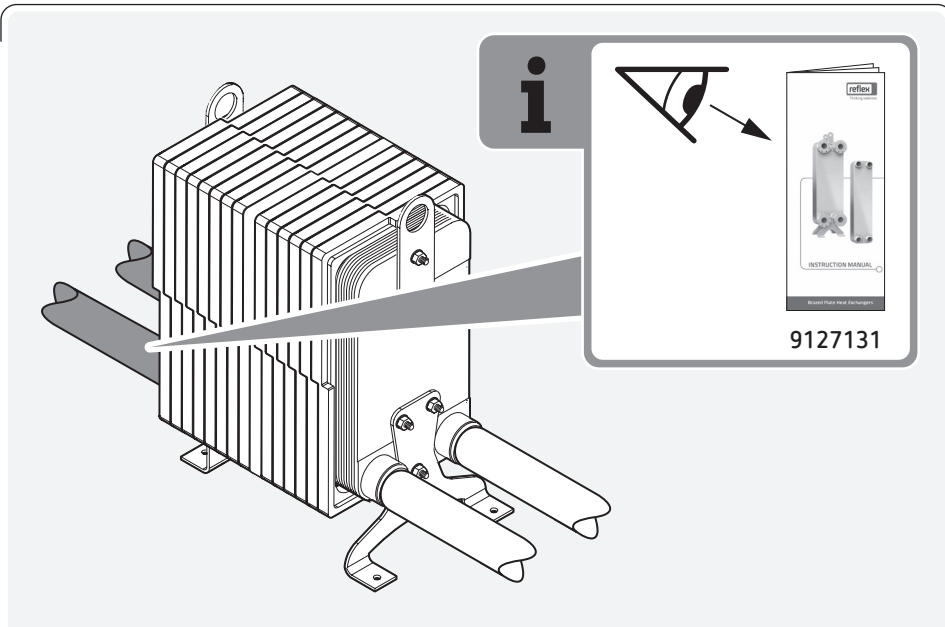
b



04

||

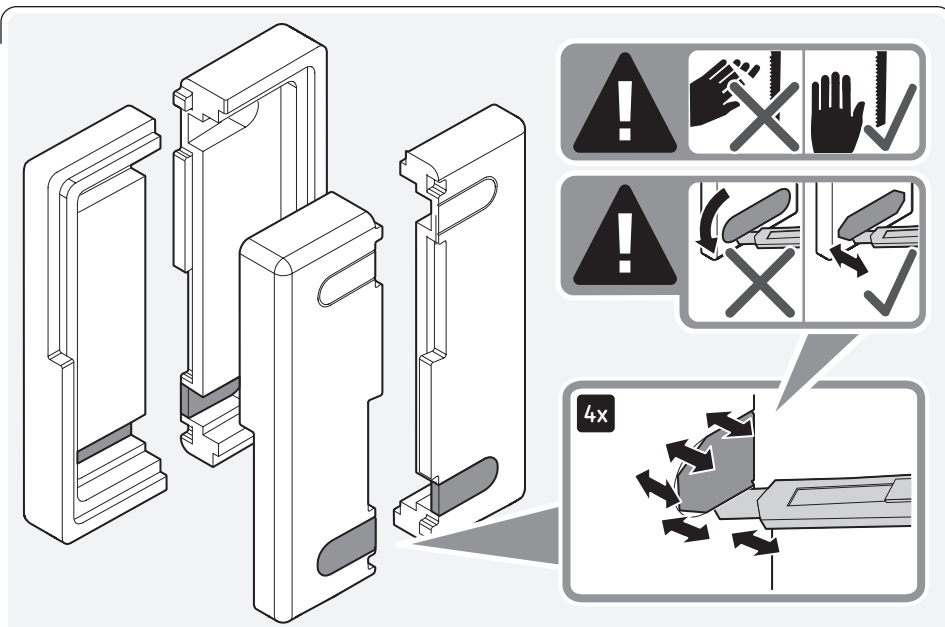
b



05

||

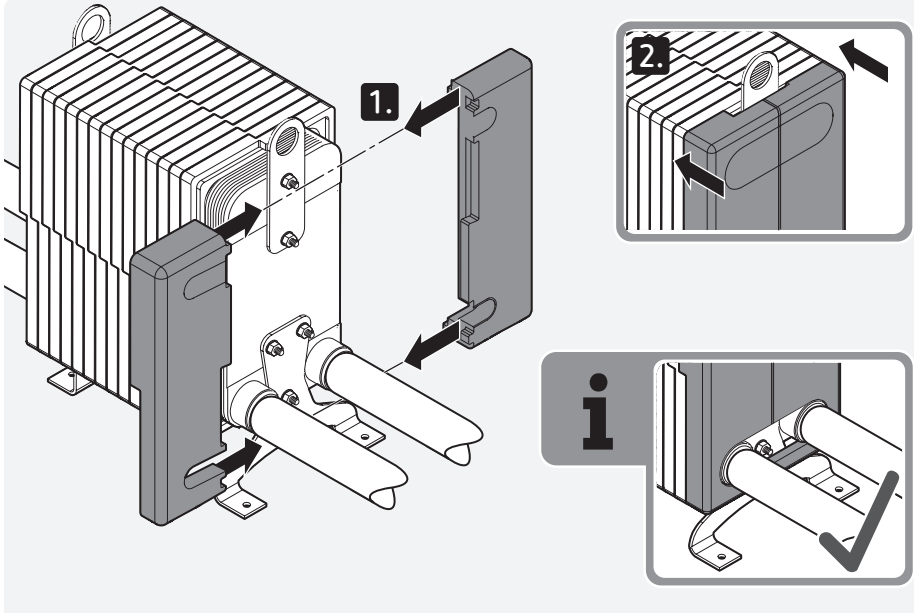
b



 06

||

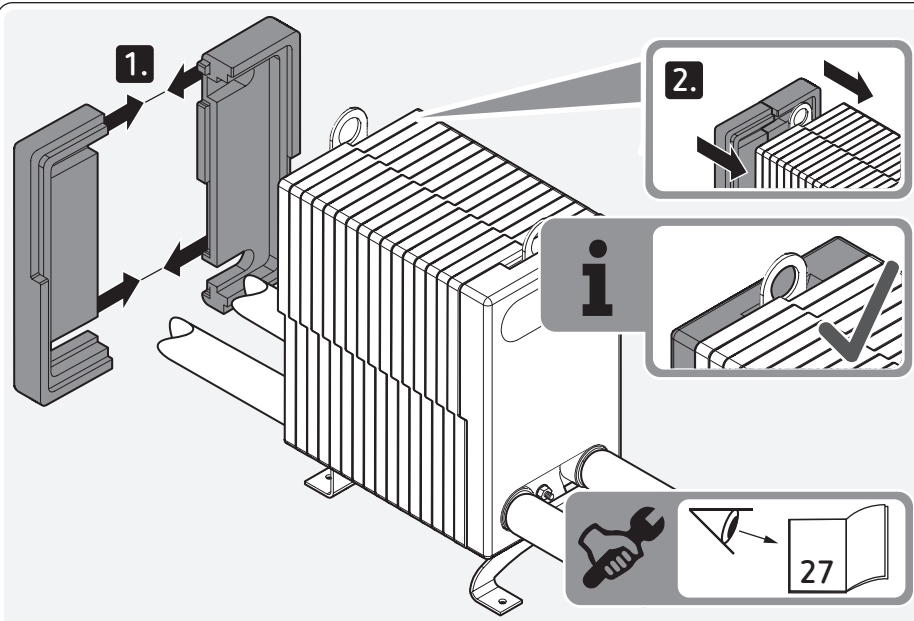
b



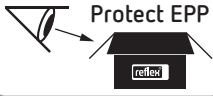
 07

||

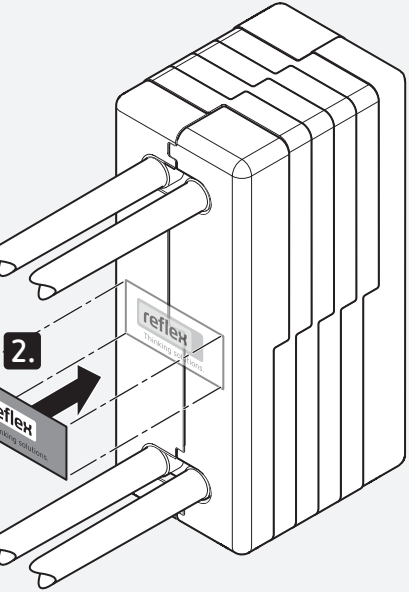
b



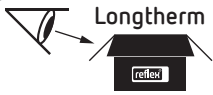
i



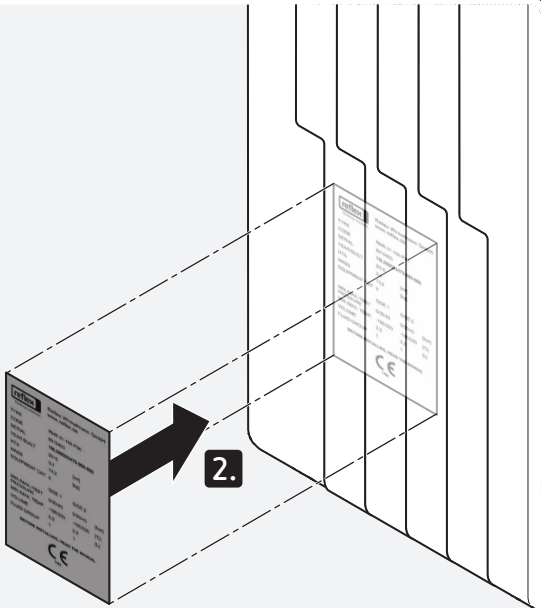
1.



i





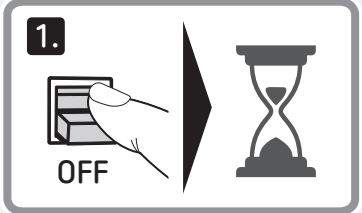
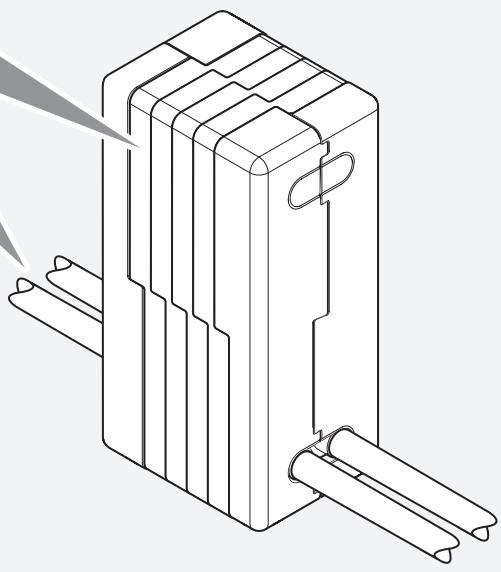
1.



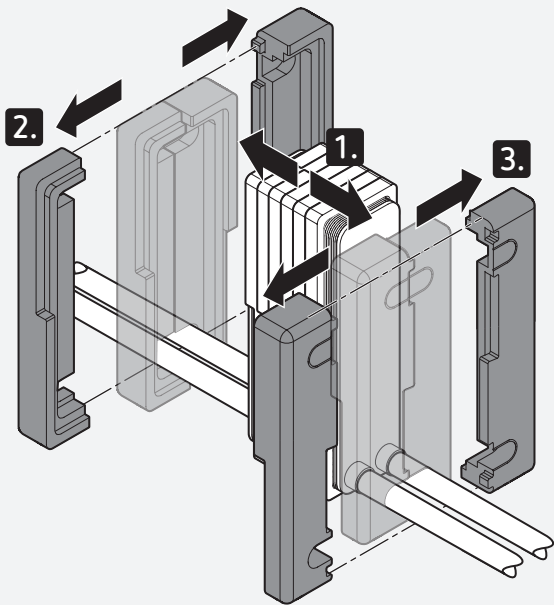
01 I II a b



	
-40°C	110°C
-40°F	230°F



02 I II a b



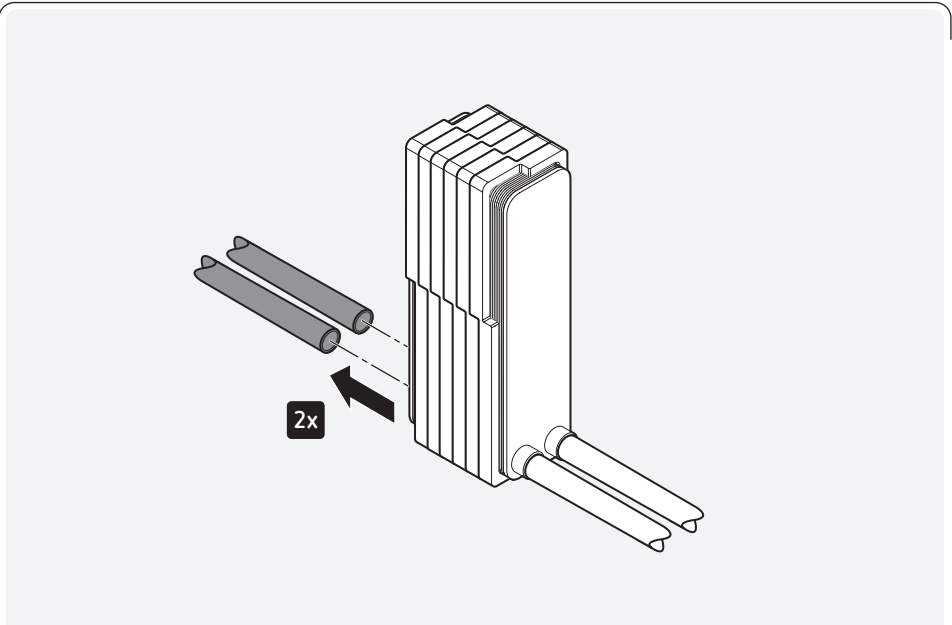
03

I

II

a

b



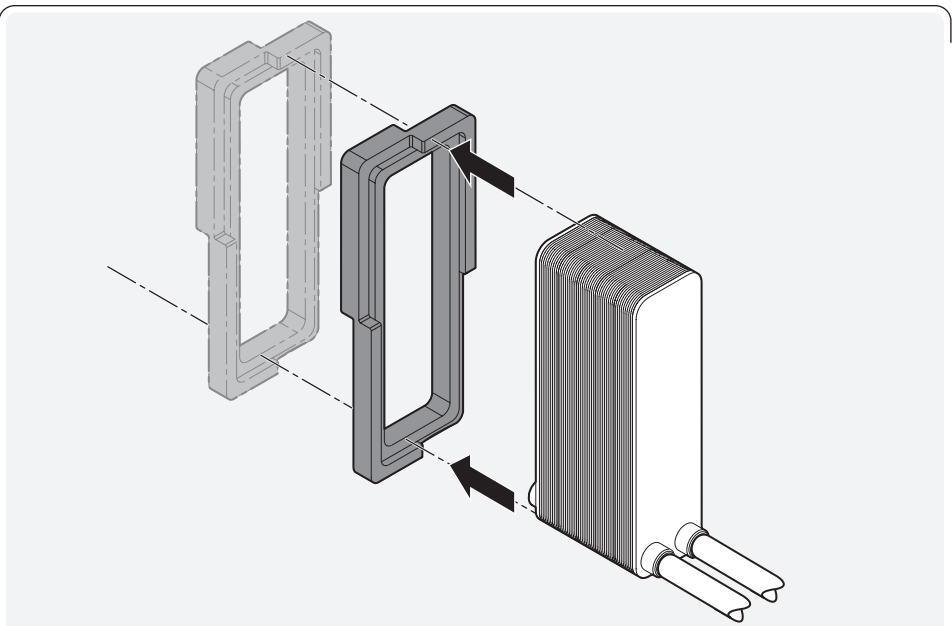
04

I

II

a

b





RE2049int / 9130618 / 12 – 20
Technische Änderungen vorbehalten.
Subject to technical modification.



Thinking solutions.

Reflex Winkelmann GmbH
Gersteinstraße 19
59227 Ahlen

Telefon: +49 2382 7069-0
Technische Hotline: +49 2382 7069-9546

www.reflex-winkelmann.com

A WINKELMANN
BUILDING+INDUSTRY BRAND
